



Distr.: General
16 March 2010
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني
الطويل الأجل بموجب الاتفاقية
الدورة التاسعة

بون، ٩-١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية: إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي*

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
(أ) إقرار جدول الأعمال؛
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- تنظيم الأعمال وأساليب العمل في عام ٢٠١٠.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- تقرير الدورة.

* قُدمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها لعدم كفاية الوقت لإعداد صيغتها النهائية قبل الأجل المحدد للوثيقة.

ثانياً - الخلفية

١- شرع مؤتمر الأطراف، وفقاً لمقرره ١/م-١٣ (خطة عمل بالي)، في عملية شاملة للتمكن من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، من أجل التوصل إلى نتائج متفق عليها واعتماد مقرر في دورته الخامسة عشرة. وقرّر المؤتمر أن تتولى هذه العملية هيئة فرعية في إطار الاتفاقية تُعرف باسم الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني).

٢- وقرر مؤتمر الأطراف، وفقاً للمقرر ١/م-١٥، أن يمدّد ولاية فريق العمل التعاوني لتمكينه من مواصلة عمله بهدف تقديم ما يتوصل إلى من نتائج إلى مؤتمر الأطراف ليعتمدها في دورته السادسة عشرة.

٣- وقرر مكتب مؤتمر الأطراف في الاجتماع الأول الذي عقده في عام ٢٠١٠ أن تُعقد الدورة التاسعة لفريق العمل التعاوني في بون في الفترة من ٩ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠، بالاقتران مع الدورة الحادية عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية).

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٤- سيفتتح الرئيس الدورة التاسعة لفريق العمل التعاوني يوم الجمعة ٩ نيسان/أبريل ٢٠١٠، في فندق ماريتيم في بون بألمانيا.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٥- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

FCCC/AWGLCA/2010/1 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

(ب) تنظيم أعمال الدورة

- ٦- *الخلفية:* أعد رئيس فريق العمل التعاوني مذكرة (FCCC/AWGLCA/2010/2) بشأن سيناريو الدورة التاسعة. ويُرجى من أعضاء الوفود الاطلاع على مذكرة السيناريوهات هذه لأخذ علم بمزيد من المعلومات والمقترحات المتعلقة بتنظيم أعمال الدورة.
- ٧- وسيعقد فريق العمل التعاوني جلسة عامة مفتوحة يوم الجمعة ٩ نيسان/أبريل. وسيطلب الرئيس أن يُدلى ببيانات باسم مجموعات الدول الأطراف. ويرجى من الوفود إنجاز بيانها الشفوية إلى أقصى حد ممكن وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. كما يرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.
- ٨- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة التي ترد في الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصل والمحدث لأعمال فريق العمل التعاوني.
- ٩- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت في دورتها الرابعة والعشرين^(١) بأن تنتهي الجلسات في الأحوال العادية بحلول الساعة ١٨/٠٠، لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة ٢١/٠٠ كحد أقصى. وستُنظَّم دورة فريق العمل التعاوني هذه وفقاً لتلك التوصية.
- ١٠- *الإجراء:* سيُدعى أعضاء فريق العمل التعاوني إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

FCCC/AWGLCA/2010/1 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

FCCC/AWGLCA/2010/2 مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة التاسعة. مذكرة مقدمة من الرئيس

٣- تنظيم الأعمال وأساليب العمل في عام ٢٠١٠

- ١١- *الخلفية:* أنشأ مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة فريق العمل التعاوني ليتولى عملية شاملة تمكن من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده، من أجل التوصل إلى نتائج متفق عليها واعتماد مقرر في هذا الصدد في دورته الخامسة عشرة^(٢). وطلب مؤتمر الأطراف إلى فريق

(١) FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ١٠٢.

(٢) المقرر ١/م-١٣، الفقرتين ١ و٢.

العمل التعاوني أن يواصل عمله استناداً إلى التقرير الذي قدمه إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة ووفقاً للعمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف على أساس ذلك التقرير^(٣).

١٢- وقد صدر تقرير فريق العمل التعاوني بشأن دورته الثامنة، الذي يتضمن مشاريع المقررات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة لينظر فيها ويعتمدها، في وثيقة تحمل الرمز FCCC/AWGLCA/2009/17.

١٣- وجمّع العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف استناداً إلى تقرير فريق العمل التعاوني المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة في وثيقة تحمل الرمز FCCC/CP/2010/2.

١٤- واعتمد مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة مقررات يمكن أن تكون ذات صلة بعمل فريق العمل التعاوني في عام ٢٠١٠، ومنها المقرر ٢/م-١٥ الذي يحيط فيه علماً باتفاق كوبنهاغن، والمقرر ٤/م-١٥ الذي يتناول التوجيهات المنهجية المتعلقة بأنشطة خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتحسين مخزون الكربون في غابات البلدان النامية.

١٥- ودعا كل من رئيس فريق العمل التعاوني وفريق الالتزامات الإضافية الأطراف إلى أن تقدم آراءها بشأن الحاجة إلى وقت اجتماع إضافي يخصص للفريقين. وفضلاً عن ذلك، دعا رئيس فريق العمل التعاوني الأطراف إلى أن تقدم آراءها بشأن أفضل السبل للتقدم بعمل الفريق في عام ٢٠١٠، بما في ذلك آراءها وأفكارها ومقترحاتها بشأن ما يلي: تنظيم الأعمال في عام ٢٠١٠، بما في ذلك كيفية ضمان بقاء عملية التفاوض متممة بالشفافية والشمول والكفاءة في سياق السعي إلى بلوغ نتائج مواضيعية؛ والمبادرات التي يمكن أن يتخذها الرئيس من أجل تسهيل حصول تقدم؛ والجوانب الأخرى ذات الصلة بعمل فريق العمل التعاوني في عام ٢٠١٠^(٤). وقد جمّعت الورقات الواردة في وثيقة متفرقات (FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1-FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1) تعرض على فريق العمل التعاوني لينظر فيها في دورته التاسعة.

١٦- *الإجراء:* سيُدعى فريق العمل التعاوني إلى الاتفاق بشأن تنظيم أعماله، بما يشمل تحديد جدول مواعيد اجتماعاته في عام ٢٠١٠ وأساليب عمله، الأمر الذي سيتيح للفريق تسوية المسائل المتعلقة في سياق المفاوضات، مع ضمان الشمول والشفافية والكفاءة في سياق السعي إلى بلوغ النتائج المواضيعية.

(٣) المقرر ١/م-١٥، الفقرة ٢.

(٤) http://unfccc.int/files/parties_and_observers/notifications/application/pdf/information_note_>

.<20100202.pdf

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن دورته الثامنة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/AWGLCA/2009/17
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة التاسعة	FCCC/AWGLCA/2010/2
العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة استناداً إلى تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية	FCCC/CP/2010/2
<i>Views on the need for additional meeting time for the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol and the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention, and on organization of work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Submissions from Parties</i>	FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1- FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1
انظر أيضا الجزء المعنون "وثائق أخرى معروضة على الدورة" الذي يرد في المرفق.	

٤ - مسائل أخرى

١٧ - سُبِّحَتْ في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تنشأ أثناء الدورة.

٥ - تقرير الدورة

١٨ - الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة لكي يعتمده فريق العمل التعاوني.

١٩ - الإجراء: سُدْعَى فريق العمل التعاوني إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

الوثائق التي أُعدت من أجل الفريق العامل المخصص المعني بالعمل بالتعاونى الطويل الأجل بموجب الاتفاقية - الدورة التاسعة

الوثائق المُعدّة للدورة

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاونى الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن دورته الثامنة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/AWGLCA/2009/17
جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2010/1
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة التاسعة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2010/2
العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة استنادا إلى تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاونى الطويل الأجل بموجب الاتفاقية	FCCC/CP/2010/2
Views on the need for additional meeting time for the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol and the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention, and on organization of work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Submissions from Parties	FCCC/KP/AWG/2010/MISC.1- FCCC/AWGLCA/2010/MISC.1

وثائق أخرى معروضة على الدورة

Report of the Conference of the Parties on its fifteenth session, held in Copenhagen from 7 to 19 December 2009	FCCC/CP/2009/11 and Add.1
إنجاز خطة عمل بالي وعناصر الحصيلة المتفق عليها. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2009/4 (الجزأين الأول والثاني)
نص تفاوضي. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2009/8
Revised negotiating text.. Note by the secretariat	FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 and Add.1
Reordering and consolidation of text in the revised negotiating text. Note by the secretariat	FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 and Add.1 and 2
أفكار ومقترحات بشأن الفقرة ١ من خطة عمل بالي. مذكرة منقحة من جانب الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1